

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 230-39

РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

„Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських
корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

11,5 міл. тон затоплено від початку війни

БЕРЛІН, 4. 6. — Звідомлення Головного Командування Німецьких Збройних Сил подає про затоплення 746.000 тон англійських торговельних кораблів у місяці травні. Безупинно збільшуються прогалини в корабельній тонажній Англії, що платить за свою злочинну блокаду. В яких розмірах проходить знищення англійських корабельних резерв, виказує таке зіставлення: від початку війни до 1. листопада 1940 р. затоплено 7,162.000 тон, до 1. березня 1941 р. — 9,199.000 тон, до 1. квітня 1941 р. — 9,917.000 тон, до 1. травня 1941 р. — 10,917.000 тон, до 1. червня 1941 р. — 11,664.000 тон. Тільки у квітні затоплено понад 1 мільон тон підчас утечі англійсько-го експедиційного корпусу. Від лютого ц. р. кожного дня понад 34.000 тон цінного воєнного матеріалу, сирівців і харчів іде на дно. Втрату кожної тони далеко дошкільніше відчуває Англія тепер, ніж на початку війни.

У травні затоплено 746.000 тон

БЕРЛІН, 4. 6. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Воєнна флотія й летунство вели також у місяці травні торговельну війну проти Англії з добрим вислідом. Ворог утратив у травні разом 746.000 тон торговельних кораблів. З того 479.000 тон затопили підводні човни, 215.000 тон летунство, решту затопили воєнні кораблі. Не вчислено втрат внаслідок мін.

Летунство затопило вчора й минулої ночі підчас атак на транспорт під сильною охороною біля англійського східного побережжя 5 торговельних кораблів загальної містоти 12.000 тон і ушкодили важко дальших 5 кораблів. Далеколетні літаки поцілили влучно бомбою на захід від Фарерських островів один великий торговельний корабель. Збомбардовано вдень портові улагодження при гирлі Тини й Гамбер.

В Північній Африці слаба гарматна пререстрілка.

Ворог скинув з продиноків літаків бомби на Шлезвік-Гольштайн, що спричинили тільки незначні втрати. Ловецькі літаки зістрілили при тому 2 ворожі літаки. Минулої ночі ворог скинув запальні й розривні бомби на різні місцевості Західної і Північної Німеччини. Деякі літаки долетіли до Берліна. Налети спричинили невеликі жертви в убитих і ранених та ушкодили мешкальні будинки. Шкід у військових і господарських об'єктах не було.

Нічні ловецькі літаки й протилетунська артилерія зістрілили 3 з атакуючих англійських літаків.

Підчас боїв за Крету особливо відзначилася одна сотня гірських стрільців під проводом поручника Вальтера. Сотня вдерлася глибоко на задні ворога, зайняла міст, призначений до висадження, та задержала його аж до приходу дальших військ.

—о—

Наказ фельдмаршала Бравхіча до німецьких військ на КРЕТІ

Головна Квартира Головного Командування Німецьких Збройних Сил, 3. 6. Головний Командант Сухопутної Армії — полевий маршал фон Бравхіч видав такий наказ до німецьких військ на Креті:

Вояки! Крета є в сильному німецькому володінні. Ви, гірські стрільці, і піоніри та вояки інших родів зброї, спільно з вашими друзями з летунства, зломали в дуже короткому часі це важне оборонне становище ворога. В незвичайно важких тере-

нових і атмосферичних умовах, серед важких боїв і найбільших зусиль — ваша відвага та знаменитий вишкіл блиснув знов уповні. Вся армія горда зі своїх бовивиків з Крети. Висловлюю Вам подяку й певний, що далі сповнітимете Ваші обов'язки скрізь там, де Вас призначить наказ Фірера.

фон Бравхіч

генерал-фельдмаршал і головний командант сухопутної армії.

Мальта під бомбами

РИМ, 4. 6. — Головне Командування Італійської Армії подає:

Воєнні дії на Креті закінчені. Італійські полонені на Креті — вільні. Італійці продовжують очищувати призначений їм район.

Вночі з 2. на 3. ц. м. одна з італійських летунських ескадр бомбардувала ворожі летовища на Мальті.

У Північній Африці зміцнені артилерій-

ські дії на фронті Тобруку. Італійські летунські відділи знову бомбардували кораблі в порті, портові об'єкти і магазини. Італійські летуни затопили один транспортний корабель. Італійські ловецькі літаки зістрілили ворожі машини. Не вернувся один італійський літак.

У Східній Африці не було ніяких особливих подій. Погана погода спинює боєві дії по обох сторонах.

Пізнати і зрозуміти себе

Не один наш інтелігент, зустрінувши перед війною другого, хоча б і з протилежного кінця краю, напевно знайшов, уже по короткій розмові, якщо не спільних свояків (зокрема, якщо це люди зі священничих домів), то хоча б спільних знайомих. Не диво, що галичанин творить один суцільний духовий тип. Однак українські етнографічні землі надто просторі, щоб їхнє населення могло бути в такому самому ступні „однакове“. В кожному народі, великому й малому, зустрічаємо типи, які дуже поважно різняться ментальністю. І якщо такі психічні різниці збереглися в народів, що живуть в одній державній спільноті, мусіли вони тим більше зберегтися у нас. Мусіли зберегтися — чи радше витворитися і то не під впливом природних чи расових різниць, лише під впливом державних кордонів.

Інакше мусіла сформуватися ментальність людини, що вийшла з російської школи, інакше в того, що вихований в польській школі. Різниці культурних впливів вирівнювалися дуже повільно, бо займанці дбали про те, щоб їх втримати. Українцям було дуже важко дістати паспорт на виїзд з Польщі — він рідко мав нагоду зустрітися зі своїм земляком з іншої держави, обмінятися думками. Але і в межах самої польської держави українець не міг поселюватися у довільній частині українських земель; його або виселявали безпосередньо, або переслідували так довго, доки він сам не покинув своєї місцевості. Зокрема Холмщина була відмежована від решти українських земель дійсним, поліційним, китайським муром. Навіть людина з іншої держави, якщо не дістала польського громадянства, здебільша мусіла жити на польській етнографічній території; якщо, мешкала в українському місті, часто не мала права виїздити з нього. За ближчі взаємини з місцевим українським населенням загрожувало видання за межі держави.

Однак стихійний рух українських кооператорів і молоді проломив сокальський кордон. Інші державні й адміністративні обмеження змів безслідно великий світовий буревій, що струснув Європою у вересні 1939. Українці з різних земель зустрінулися лице в лице й стали до безпосередньої громадянської співпраці. Але тут виявилось, що довгі роки політичної відокремленості не залишилися без наслідків. Чужі впливи залишили деякий слід на психіці, відокремлене життя витворило дещо відмінні духові типи. У практичній співпраці виявляється в ряди-годи, що люди оперують не зовсім тими самими категоріями, не називають тих самих річей тим самим іменем, інколи виявляють недостатку розуміння, довіри.

Той стан, природний наслідок життя під займанщиною, не скриває в собі нічого незвичайного чи грізного, бо займанці зуміли ввести лиш деякі поверховні деформації психіки, але не встигли дібратися до самої душі народу. Кожний українець, відкляк б він не походив, має ті самі бажання, змагає до тієї самої мети. Але психічні різниці,

спричинені кордонами займанців, утруднюють громадянську працю, тому слід їх усунути, використовуючи теперішню ситуацію. Майже у кожній більшій місцевості зустрічаються тепер українці з різних земель. Вони мають нагоду часто обмінюватися думками, пізнати взаємно свою ментальність, різниці в ній. Кожен має змогу пізнати і засувати територіальні різниці, заналізувати їх, ствердити, що є справді українське, що є мимовільним наслідком виховання, що свідомо прищеплене чужою шко-

лою, щоб ослабити духову єдність народу. У близькому контакті зі земляками пізнаєте їхні вражливі місця, навчитеся говорити так, щоб не задражнювати їхньої амбіції, їхніх переконань; знайдете підхід до них, аргументацію, яка їх переконає, методу успішного впливу. Нагоду, яка тепер нам трапляється, мусимо використати з огляду на сучасне і на майбутнє. Маємо змогу перевести досвід, який колись прийде до повторити у куди ширших і складніших умовах.

Сьогоднішня і вчорашня Франція

І. НОВИЙ ДЕРЖАВНО-ПОЛІТИЧНИЙ ЛАД

У „Франкфуртер Цайтунг“ з 20. V. ц. р. появилася стаття кореспондента з Віші того змісту, що зовсім недавно з писем і грамот французького уряду марш. Петена щез старий наголовок „Репіблік Франсез“ — „Французька Республіка“ — й на його місці стоїть новий напис „Л'Етат Франсез“ — „Французька Держава“. Одночасно Державний Вістник Законів французької республіки став виходити також під новою назвою, а саме „Журналь Офісієль де Л'Етат Франсез“ — „Урядовий Вістник Французької Держави“. Крім того появилися також і нові поштові марки. Замість дотеперішнього символу III-ої республіки — образу Маріянни, на марках видніє голова марш. Петена. Так щезла з французьких поштових марок відома нам ще з дитячих літ, з часів наших перших філіателістичних захоплень дівиця у фригійській шапці, в довгому старогрецькому одінні, що лівою рукою придержувала в полі своєї сукні зерно, правою сіяла його по зораній ріллі. Але, крім Маріянни, з французьких поштових марок пощезали також дві традиційні початкові букви „Р. Ф.“ — „Репіблік Франсез“. Замість дотеперішнього державного гербу III республіки, яким були лікторські різки з сокирою, появилася маршалівська булава Петена та сім зірок, що є відзнакою гідності маршала. Новий герб появилася вже на нових 5-ти французьких монетах. Довкола нього гасло нової французької держави — „Праця, Родина, Батьківщина“, що заступили дотеперішні масонські гасла III-ої республіки „Свобода, Рівність, Братерство“.

Всі ті зовнішні зміни є ознакою цього внутрішнього процесу, що його переживає сучасна Франція. Його джерелом стала воєнна катастрофа в травні і червні минулого року, коли III-та республіка прогнала війну, яку вона почала з націонал-соціалістичною Німеччиною та фашистською Італією. Почався той процес внутрішніх французьких перемін 10. VII. 1940 р., коли французькі Національні Збори — палата послів і сенат разом — рішили передати марш. Петенові, як голові уряду, свої законодатні уповноваження, щоб таким чином дати йому змогу перевести перебування дотеперішнього парламентарно-демократичного ладу Франції на новий авторитарний, ієрархічний і соціальний. Згідно зі словами головного ініціатора зміни державного ладу Франції Пера Ляваля, її метою є створити замість парламентарної демократії нову, сміливу, авторитарну, соціальну і національну державну систему, яка зуміє захистити права держави та в якій усі інтереси підпорядковувалися б вищому інтересові нації.

Таким чином перестала існувати III-та французька республіка, але це не значить, що Франція кинула республіканську, державну форму. Коли 10. VII. м. р. Національні Збори переказували марш. Петенові свої законодатні уповноваження, то вони зробили це так, що перенесли їх на уряд республіки. Тому, згідно з рішенням Національних Зборів з 10. VII. 1940 р., уряд марш. Петена є республіканським урядом. Побіч

того далі обов'язує додатковий державний закон з 14. VIII. 1884 р., що є доповненням головного закону з 1875 р. Він обіймає постанову, що парламент не може обмірковувати таких законопроектів, яких метою є зміна республіканського способу правління. Врешті новий конституційний закон з 10. VII. 1940 р. виразно каже, що джерелом усякої законної влади є воля народу. Вона стала підставою нового французького державного ладу, бо закон з 10. VII. 1940 р. прийняли Національні Збори. Вона також і закінчить цей процес державної будови, бо після її переведення, нарід має затвердити нову державно-політичну систему. Крім того постійним органом, який висловлюватиме волю народу, має стати нове національне представництво в формі законодавчих палат, які має покликати до життя своїми законами марш. Петен.

Суттєва зміна в дотеперішньому французькому державному ладі в тому, що тепер сильно зміцнюється влада голови держави. Міністри є виконним органом голови держави і вони є тільки перед ним відповідальні. На місце дотеперішньої політичної відповідальності міністрів перед парламентом і перед виборцями прийшла політична відповідальність тільки перед головою держави; взагалі всі міністри відповідають за свою діяльність на основі карного і цивільного права. Нове французьке законодавство з 10. VII. 1940 р. зміцнило становище голови держави ще і тому, що воно його уповноважило видавати закони тільки на основі власного рішення у випадку зовнішнього напруження, або

НОВИНА! НОВИНА!

ВЖЕ ПОЯВИВСЯ З ДРУКУ,

Д-ра Івана Зілінського

Український правопис

КНИЖКА НЕОБХІДНА КОЖНОМУ!

Правопис затверджений постановами І. Культурно-Освітнього З'їзду та Наукової Ради при УЦК і провідником УЦК д-ром В. Кубійовичем до загального вжитку.

Рішенням Головного Відділу Науки та Навчання при Уряді Генерального Губернатора дозволений до вжитку в школах.

Книжка видана на гарному папері, 56 сторін друку, форм. 16×21 см., в картоновій оправі.

Ціна: 1.50 зол., з пересилкою 1.80 зол.

Висилаємо тільки за готівку

:: або за післяплатою. ::

Поза межі Ген. Губернаторства за післяплатою книжок висилати не можна.

До Німеччини висилаємо тільки по одержанні готівки. Належність виплатити чеком на нашеkonto ч. 68085 в Берліні, а нас карткою повідомити, які книжки маємо вислати. Чеки можна дістати в поштовім уряді.

Замовляти: „Українське Видавництво“
Краків, Райхсштрассе 34.

важкої внутрішньої кризи. Але без огляду на те, що покищо марш. Петен, як голова держави, виконує аж до створення і скликання нових палат законодавчу владу, Франція не закинула прикметної всім її конституціям від 1791 р. засади поділу влади. Суть державно-політичної системи III-ої республіки була не в поділі влади між президентом, міністрами, палатами і виборцями, але в тому, що так поділені функції влади були собі підпорядковані, що спричинювало хиткість і взаємне параліжування. Сьогодні, якщо йде тільки про голову держави, нова французька державна система наблизилася подекуди до президентської системи Злучених Держав.

М. К.

Зустріч німецьких та італійських військ на Креті

БЕРЛІН, 3. 6. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подало в своєму звіті з неділі 1. ц. м. ось що:

На Креті успішно відбувається очищення півд. частини острова від остатків британських та грецьких військ. Вчора під Герпетра зєдналися німецькі війська з італійськими, що пробилися зі сходу. Досі попало з полон 10.000 англійців та греків.

На південь від Крети ескадри німецьких бойових літаків заатакували легкі британські морські сили, важко ушкодили бомбами один британський контрторпедоєць і без ніяких власних втрат зістрілили 4 ворожі ловецькі літаки типу Герікен. На тих самих морських просторах німецьке летунство затопило один ворожий торговельний корабель містоти 3.000 тон, один прибережний корабель з муніцією і важко ушкодило один менший корабель для перевозу військових відділів.

Німецькі літаки, що переводили збройні стежні лети, затопили вчора на Атлантику один британський підводний човен. Ескадри німецьких бойових літаків бомбардували останньої ночі важні під воєнним оглядом заведення на західному і південному побережжі Англії. Особливо на портовому терені Мерсей спалахнули більші пожежі.

На схід від Петфгид німецькі літаки важко ушкодили один великий ворожий торговельний корабель. 30. V. німецькі літаки знищили в заливі Фрезенберг один стежний човен. Ані вдень, ані вночі не було ніяких ворожих дій над Німеччиною.

ПЕРЕВАГА НІМЕЦЬКОГО ЛЕТУНСТВА

ШТОКГОЛЬМ, 4. 6. — З Каіра повідомляють про дальші подробиці боїв на Креті. Англійські вояки оповідають, що цілими днями не бачили ні одного англійського літака. Дуже часто бачили вояки над собою понад 50 німецьких літаків рівночасно. Тому вони мусіли маширувати вночі, а вдень відпочивати. Та й це було важко, бо німецькі літаки все викривали. Англійські вояки були такі виснажені, що багато з них заледви доповзло до кораблів.

СССР І ГРЕЦІЯ

МОСКВА, 4. 6. — Дотеперішньому грецькому послові в Москві — Діамантопулесові вручили ноту комісаріату закордонних справ ССРСР. Совітський уряд подає в цій ноті, що не має наміру далі здержувати дипломатичні взаємини з колишнім грецьким урядом.

Чи Європа може сама себе прохарчувати?

Таке питання мало до світової війни тільки теоретичну вартість без практичного значіння. Західня промислова Європа мала аж надто харчевих, рости́нних чи тваринних продуктів із заморських країв, чи з власних колоній. До того вони були дешевіші, ніж з аграрних країв Європи. З цього приводу терпіла східня і південно-східня Європа, бо мусіла продавати свої надвижки не раз навіть нижче коштів продукції. Тому не диво, що ці країни бідніли, але для Англії це було навіть корисне, бо тоді не важко було досягнути за якунебудь концесію в торговельному договорі свої політичні впливи й опановувати східньо-європейські краї для своїх дітей.

Ця акція опановування Європи зросла ще більше пляново від часу, коли Німеччина підняла — після світової війни — ново боротьбу за своє визволення. Ішло про те, щоб Німеччину також зіштовхнути під господарським оглядом до такого самого рівня.

Голод в аграрній Європі, чи надмірне перенаселення в аграрних краях і упадок європейської продукції виходили тільки на користь Англії.

Однак такий стан мусів скоріше чи пізніше викликати реакцію. Мета сьогоднішньої війни усунути цей ненормальний стан і покласти нові основи для господарської політики Європи, незалежнвши її від Англії та заморських країв. І саме тут вирінає питання, чи Європа зможе піднести хліборобство так високо, щоб випродуковувати стільки харчевих продуктів і стати самовистарчальною.

На цю тему появилася вже в німецькій публікації чимало голосів того змісту, що Європа може бути зовсім самовистарчальною.

Квартальник інституту для дослідів кон'юнктури (1940/41, ч. 2-3)) подає на

основі дослідів, що європейське хліборобство можна довести до такої інтенсифікації, що воно заповнить дотеперішні недовстачі. Цього може доклати не кожна держава зокрема, лише блок європейських держав. Однак цей блок не може бути механічним зліпком, лиш органічною цілістю держав і народів для спільних господарських справ. Промислові й аграрні краї будуть взаємно доповнюватись так, щоб творили одну цілість. Аграрні краї

матимуть затевнений збут своїх харчевих продуктів по таких цінах, щоб усунути дотеперішній визиск та дати товчок до інтенсифікації.

А що вони перелюднені, збіднілі і знесилені дотеперішньою господарською політикою визиску, не мають відповідних грошових засобів, щоб двигнути різнку культуру, не в силі змеліорувати, чи скомасувати своїх земель, дати фаховий вишкіл своєму населенню, то прийде їм з допомогою той фінансово-сильний, промисловий світ, що творить спільний з ними господарський блок.

При такій співпраці, при таких взаєминах є повна можливість довести до того, що Європа стане вповні самовистарчальною також щодо харчевих продуктів.

Н О В И Н А !

ДЛЯ АМАТОРСЬКИХ ГУРТКІВ!

...Жив у хана, у неволі
Княжий син, малий хлопчина,
Князя — київського пана
Найулюблена дитина.

Час минав, і став помалу
Рідний край він забувати,
Степ чужий, чужі звичаї
Як за рідні уважати.

(М. В.)

СЦЕНІЧНА КАРТИНА У ДВОХ ВІДСЛОНАХ

Чар-зілля

за поемою „Євшан-зілля“
МИКОЛИ ВОРОНОГО

Ціна: 1 зол., з пересилкою: 1.20 зол.

Висилаємо за готівку, або за післяплатою. До Німеччини за післяплатою книжок не можна вислати. Хто з Німеччини хоче наші книжки дістати, мусить на наше конто ч. 68.085 в Берліні вилатити належність, а нас повідомити карткою, які книжки маємо вислати.

Замовляти:

„Українське видавництво“,
Краків, Райхштрассе 34.

Д-р СТЕПАН БАРАН

Останній підпис І. Франка

(Докінчення)

При третій зустрічі приніс я Франкові згаданий закон і, користаючи, що розпложення недужого було не найгірше, порушив уже відважно справу завіщання, кажучи, що треба б упорядкувати справу його майна, головню щодо авторського права, як і це, що слід би передати його рукописи, переписку і бібліотеку Науковому Товариству ім. Шевченка у Львові. Франко знову згадав про дочку Ганну, а далі і про свою дружину Ольгу, кажучи, що хотів би лишити своє майно тільки двом синам: Тарасові і Петрові. Я тоді заважив, що не вказане поминати когонебудь з його найближчої рідні, а тим більше ще й виразно виділичувати, бо це могло б довести до небажаних процесів. Тема розмови була дуже дразлива і Франко закінчив її тим, що перейшов до закону про риболовлю, а опісля запитав про дещо зі знайомих. На цьому наша розмова покінчилася. При всіх наших розмовах, як і при списуванні завіщання, не було Франкового братанича Василя, бо при початку розмови недужий казав йому вийти з кімнати, що Василь робив неохоче. Вийшов я із вражінням, що Франко таки зробить завіщання і зробить так, як радив йому я і Бандрівський, що завсіди був прихвильний при нашій розмові.

Чи був я ще раз перед списанням завіщання, — цього собі нині вже не пригадую. Пригадую собі тільки те, що десь за кілька днів прийшов Бандрівський до моєї адвокатської канцелярії, кажучи, що Франко годиться на списання завіщання з таким змістом, як я йому говорив і просить мене

зайти можливо ще сьогодні та приготувати всі конечні законні формальності.

Оба з Бандрівським вирішили ми, що списаємо завіщання ще нині перед вечером. Завіщання буде письмнене в розумінні постанови § 579 австрійського цивільного закону, цебто я спису власноручно завіщання в прияві двох свідків завіщання, при чому третім свідком завіщання буду я, а Франко завіщання по його відчитанні в прияві свідків власноручно підпише. Як двох інших свідків рішили ми попросити радника Вищого Краєвого Суду у Львові — нині покійного Льва Шеховича й уже та кож покійного львівського лікаря д-ра В. Кобринського, що знали Франка особисто від десятків літ. Іх попросив особисто радник Бандрівський і того ж дня в 5-й чи 6-й годині попол. явилися ми всі в кімнаті недужого. Після привітання і короткої розмови приступили ми до акту завіщання. Лікар д-р Кобринський оглянув побіжно недужого і дещо з ним говорив. Опісля запитав я Франка, чи бажає, щоб списати його завіщання й яка є його остання воля. Франко сказав, що свою реальність (за Стрийським парком при вул. Понінського у Львові, поруч віллі проф. М. Грушевського) і право авторське записати всім своїм трьом дітям: Тарасові, Петрові й Ганні по рівній частині, дружині Ользі доживоття, а свої рукописи, переписку і бібліотеку Науковому Товариству ім. Шевченка у Львові, врешті опікуном неповнолітній дітей: Петра й Ганни (в дійсності неповнолітньою була мабуть тільки дочка Ганна) настановляє радника Карла Бандрівського, його ж і виконавцем свого завіщання.

Я став списувати завіщання, а коли воно було написане, відчитав його вголос, оба свідки по черзі переглянули і тоді по-

дав його до підпису тестаторові. З підписом була нелегка рік. Хворий мав майже безладні пальці, між якими у правій руці перо ледви держалося. Франко з дуже великим трудом і поволі черкав кожную букву зокрема, з чого вийшов великий незугарний підпис. Завіщання опісля підписали, як свідки, д-р Кобринський і радник Шехович, а вкінці я як свідок і писар завіщання. Недужий Франко замовк і попав у півсон і здавалось нам, що життя на наших очах уходить зовсім з так сильного фізичного організму. Ми вклонилися недужому і тихо вийшли з кімнати вечером, коли на дворі була сіра, гнітюча безрезнева негода. З недужим залишився ще на хвилину Бандрівський, якому я передав оригінал завіщання. Більше живим Франка я вже не побачив.

Радник Бандрівський на другий день (було це в другій половині березня 1916 р., точної дати нині не пригадую) передав завіщання в депозит українському нотареві у Львові пок. Йосифові Онишкевичеві. Франко ще якийсь час був у захисті, а опісля перейшов до своєї хати, де і розстався зі світом 28. травня 1916 р.

Величаві маніфестайні похорони відбулися 31. травня 1916 р. коштом Наук. Т-ва ім. Шевченка при чудовій травневій погоді. По похоронах завіщання передано Повітовому Судові, Секція I, у Львові, що й перерів на його основі приписане австрійським неспірним патентом спадщинне поступовання. Текст завіщання свого часу оголошено друком. Рукописи Франка, переписку й бібліотеку передано, згідно зі завіщанням, до бібліотеки Наук. Товариства ім. Шевченка у Львові, де для них утворено окремий відділ і чимало рукописів вже й опубліковано.

У Богдана Лепкого

ПОЕТ ПРО УКРАЇНСЬКУ ЛІТЕРАТУРУ*).

„В пісні наша доля... це був наш рятунок у літах неволі... сама доля дзвенить, як пісня...“ Пісня — це „душа українців, що втілюється в неї...“ Те, що каже Микола Чирський у своїй драмі „Отаман Пісня“ — відчували також і ми, коли співали українці. Пісні оповідали про минуле. Це були легенди й героїчні епоси, елегії про смерть у бою, тужливі плачі в неволі, горді гимни про війни й перемоги. Ми відчували, що власне це й є найкращою тематикою української поезії.

Вона — давня. Зперед тисячі літ є перші її пам'ятки. Тільки, що справді змінилася доля зберегла з неї мало. Часто мусіли молоді пупянки духової культури знову абирати сили, бо часто наново перешкоджували їм розвітові татарські напади або підбої. Знову початки, знову оборона проти сильних впливів із Заходу, знову спроби чужої денационалізації. І так сталося, що з самого народу повстав великий пісенний скарб дум, пісень мандрівних кобзарів, що їх співали в супроводі бандури.

Іван Котляревський написав „Енеїду“, щоб не дати ніяких причин до конфіскації царському цензорів. Цим твором, що має 7.000 віршів, почав він третю добу української літератури, що прийшла після першої, переважно релігійної, і другої, що вже мала хроніки, драми та полемічні твори, як, напр., про церковну Унію з Римом. Котляревський увів народню мову до поезії, бо якже ж інакше міг він представити життя в Україні при кінці 18 ст. як не в такий гумористичний спосіб.

Такий літературно-історичний поділ на три групи не значить, що тут треба іншою, незвичайною міркою мірити. Українська духовна історія знає, як кожна інша європейська, самозрозуміло змінні тенденції. На переломі 18. і 19. ст. переважала романтика, біля 1860 р. прийшов на зміну класицизм — реалізм.

Не зважаючи на ці паралелі, українська література мала й завжди має свій власний вислів. Якщо німецька читацька публіка дістане вибір української лірики, то вона буде здивована давнім зростом і силою життєвих переживань. Тоді стане перед ними ця українська людина, що про неї оповідають ці стрічки, наче жива, немов би віддихала, діяла й говорила, думала й відчувала, як тільки це може зробити довірена людина. Українська людина — це в основі селянин, бо недостача розвиненого промислу спричинила — в противенстві до західно-європейської літератури — брак тематики з життя робітників. У повістях переважає селянський світ. Навіть письменники на еміграції звертаються постійно до цієї теми — або до історичної, до героїв і визвольних борців, до національних мучеників або до зворушливих трагічних постатей під чужою кормигою. Саме це й був найчастіший мотив найбільшого українського поета Тараса Шевченка: пробудження героїчної традиції, заклик до національної активності, створення ідеології українського націоналізму.

Від нього та до нього веде кожне міркування про історію української літератури. Також Богдан Лепкий говорив постійно про нього, з великою пошаною й любов'ю. Саме проф. Лепкому завдячуємо погляд на цей літературний світ, що сьогодні так зблизився до нас. Досі не мали ми ніякого ключа до нього.

Це був справжній виклад, найбільш особистий, що його дав нам історик літератури колишнього польського університету в Кракові. Та про власну творчість він майже не говорив. Незабаром скінчить він 70 літ — цей один із найвизначніших сучасних українських поетів. Його життя було рухливе, як життя його народу. У Східній Галичині був його батько парохом. Дитячі літа провів Богдан у Бережанах, студіював у Львові та Відні. В Кракові був він перед світовою війною гімназійним учителем і лектором університету. Підчас війни був перекладачем у таборах воєнних полонених українців. Від 1926 р. займав катедру історії української літератури в Кракові.

Його батьківський дім — як це бувало скрізь на греко-католических приходствах — був духовим осередком. Шіллер, Гегель, Шекспір — творили його

духову атмосферу. Його батько, що сам був письменником, займався також музикою й мистецтвом. Чи ж не дивно, що син сам компонує й малює? У Відні студіював він на мистецькій академії. У великій українській енциклопедії починається уступ про Богдана Лепкого так: „Модерний галицько-український поет, лірик і новеліст“. У книжці „Україна“, що її видав Гайнріх Лянц у Берліні 1918 р., пишеться, що поет „подарував українській літературі багато збірок глибоковідчутної тонкої лірики та багато новел“. — Велика історична повість-трилогія „Мазепа“, що її Лепкий написав у Берліні, тоді ще не була відома; згодом її перекладали на кілька мов, — хоч досі ще нема німецького перекладу. Тільки кілька поезій (перша збірка їх появилася 1897 р.) і кілька новел появилася в німецькому перекладі в різних часописах. Це було б дуже на часі!...

У згаданій енциклопедії пишеться далі про Б. Лепкого так: „Він кермував культурно-освітньою працею в рамках Союзу Визволення України в таборах полонених“. — Завдяки його ініціативі українці в цих таборах почали займатися ремеслом. Він надавав форму й зміст вечірнім імпрезам, мав виклади, читав свої поезії або писав драматизовані прольогі з історії, як, напр., про отамана Калынішевського, візів з його неволі з 18. ст., в якій чергуються розпукка й надія.

Життя для народу — це життя Лепкого. Саме про цю освідомну працю оповідає поет радо й більше, ніж про свою власну поетичну творчість. Він говорив тихо й спокійно. Ми сиділи напроти людини, що викликала мовчазну пошану.

А робила на нас враження не так кімната з різними споминами, картинами, книжками, що закривали стіни, збірки старих ікон — інших пам'яток української мистецької творчості. Переважала свідомість, що ми опинилися перед представником майже замкненого світу. І тільки скупі погляди в цю чужу сферу, чужу може головню внаслідок незнання мови, відкрили його слова. Поет говорив, що українська мова має м'якші шелестівки, ніж російська, що тут переважає звук „і“, там „а“, та що тому в цій мові є найбільші труднощі в перекладі, ніж у інших випадках. Потім говорив поет, що українська мова з 11 стол. різнилась від теперішньої далеко менше, ніж стара високонімецька від нововисоконімецької.

Це були погляди в особливу сферу, як також погляди в багатство знання того, про що говорив. Лепкий не тільки обізнаний із літературою свого народу, що сам у ній від довшого часу займає належне почесне місце, але також і німецьку літературу студіює він в її суттєвих появах. Він

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Спиридона Черкасенка:

НАША ПРИРОДА

II. ЧАСТИНА:

ПРИРОДА Й ЛЮДИНА

ПІДРУЧНИК до НАВЧАННЯ МОЛОДІ

Книжка видана на гарному папері, 158 стор. друку, 133 ілюстрацій у тексті, в картоновій оправі, формат 17×21 см.

Ціна: 4.— зол., з пересилкою 4.30 зол.

Висилаємо тільки за готівку

:: або за післяплатою. ::

Поза межі Ген. Губернаторства за післяплатою книжок висилати не можна.

До Німеччини висилаємо тільки по одержанні готівки. Належність виплатити чеком на наше conto ч. 68085 в Берліні, а нас карткою повідомити, які книжки маємо вислати. Чеки можна дістати в поштовім уряді.

Замовляти: „Українське Видавництво“

Краків, Райхштрассе 34.

здержливий і скромний; іноді треба ще раз просити, щоб він сам говорив про себе. Тільки від його сина ми довідалися, що українські товариства подарували йому срібний дубовий вінець у його 60-ліття. Проста й гнучка постать Богдана Лепкого, з його поведінкою вченого, що звик бувати в товариських колах. Його погляд проникливий, та все ж таки приязний. Поважні риси, в яких відзеркалюються переживання останніх десятиліть, бо двічі навістила війна його країну й забрала багато його цінностей. Нерідко чути про його готовість до жертв. Його гостинність пізнали ми самі. Ми пригадали собі в нього цю суттєву рису українців. Сам Лепкий дав вислів цьому в величавій сцені свого історичного роману, як Мазепа приймає царя.

Було б гарно, якби ці книжки, якби твори Лепкого, якби взагалі українська література були відомі. Вони чекають на свого перекладача. Ми чекаємо на нього. Тоді відкриються нові шляхи до сусідів тут на Сході. Сама музика, хоч вона така сильна переживаннями, не може збудувати моста. Ми досі не знали, що українська пісня, аналогічна до німецької „про доброго друга“ — походить від Богдана Лепкого.

Голова мадярського уряду Бардоші в Римі

БУДАПЕШТ, 4. 6. — Перед своїм від'їздом до Риму голова мадярського уряду Бардоші заявив представникам преси, що він виїжджає до італійської столиці на два дні. Його перебування — це куртуазійні відвідини. При тій нагоді голова мадярського уряду матиме нагоду навізати особисті відносини з Мусолінієм та Чяном. Таким чином він поінформується також про ту творчу працю, що її в Європі переводить Італія.

Програма відвідин мін. Бардоші в Римі така: Мадярський гість прибув до Риму в середу в год. 9.30 із своєю дружиною та в супроводі італійського посла в Будапешті і членів мадярського почоту. На римському дворі Остієнзе Бардоші привітав Мусоліні, гр. Чяно, секретар фашистської

партії Серена та інші італійські достойники. Мадярський гість житиме в віллі Мадама. Після того, як Бардоші оглянув передполуднем в середу найвизначніші пам'ятники Риму, його прийняв король. Потім він узяв участь у сніданку, влаштованому на його честь. Того самого дня пополудні мадярський прем'єр відбув розмови з Дуче і гр. Чяном. Бардоші виїде з Риму у четвер в 20-й годині.

Вся мадярська преса якнайгарячіше вітає приїзд голови мадярського уряду і значує при тій нагоді, що ті відвідини мали відбутися вже давніше, але тоді їм перешкодили події на Балкані. Метою відвідин є тільки особистий контакт голови мадярського уряду з італійським урядом.

Зустріч на Бреннері

БЕРЛІН, 4. 6. — Про десяту зустріч Фірера з Дуче на Бреннері подають такі подробиці: В розмовах, що тривали понад 5 годин, брали участь оба міністри закордонних справ, шеф Головного Командування Німецьких Збройних Сил генерал-фельдмаршал Кайтель і шеф італійського генерального штабу ген. Кабалеро. В полудне перервано розмови, щоб узяти участь у спільному сніданні. Генерал-фельдмаршал

Кайтель і ген. Кабалеро мали змогу перекласти виміну поглядів в душі сердечної приязни на тему нім.-італійської співпраці у військовій ділянці. В дальших розмовах, що відбувалися під знаком успішних акцій великодержав осі на Середземному морі та в Північній Африці, вивязалася дискусія про хід боїв за Крету, поданих у воєнних звідомленнях обох штабів.

* У. Е. Штрукман помістив у 124 ч. „Кракавер Цайтунг“ цікаві враження з відвідин і розмови з проф. Б. Лепким, що заслуговують на те, щоб із ними познайомити українського читача. Тому й передаємо їх переклад.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ЧЕРВЕНЬ.

3. Четвер — пр. Михайла.
6. П'ятниця — Пр. Симеона.

— ЗАХОДОМ НАУКОВОЇ РАДИ при УЦК відбудеться в середу, 4. червня ц. р. в год. 19 (7. веч.) в доміні «Українського Видавництва» (Краків, Райхсштрассе 34) реферат проф. Віктора Андрієвського на тему: «Хвороби нашої сучасної мови». По рефераті дискусія. Гостям раді.

— КЛАСИФІКАЦІЙНІ КАТАЛОГИ. Вже давніше подали ми до відома, що класифікаційні каталоги для народних шкіл, як і всі шкільні свідоцтва, слід замовляти в Українському Видавництві в Кракові, Райхсштрассе 34. У зв'язку з деякими запитаннями внаслідок додатково, що каталоги висилаються неоправленими зшитками, тільки опрацьованими аркушами враз із обгорткою на кожну класу. Одна сторінка аркуша служить для двох учнів, себто цілий аркуш (4 сторінки) для 8-ох учнів. Для певності найкраще подавати, для кількох клас та для кількох учнів у кожній класі зокрема робитися замовлення. — Відділ Шкільних Справ при УЦК.

1-3

— ТРОЙГЕНДЕРИ-УКРАЇНЦІ міста Кракова й округи! У власному інтересі явиться в урядовця Комісії Міста при УДК у Кракові, в урядових годинах, і то найдалше до 10. ц. м. Справа актуальна й важна!

— ПРОМИСЛОВЦІ-УКРАЇНЦІ (рівнож тройгендери промислових підприємств) прибудуть на сходинах промисловців, що відбудуться в четвер 5. VI. ц. р. в год. 19.30 в доміні торговельників при вул. Їоретанській 18, II. пов.

— РОЗПИСУЄМО КОНКУРС на внутрішню відвою й зремонтування кам'яниці при вул. Майзельса ч. 1 (вхід із вул. Краківської). Оглядаючи потрібного ремонту за зголошенням у сторожа. Відповідні оферти предклатати до Українського Видавництва, Краків, Райхсштрассе 34, до дня 5. червня ц. р. включно.

3х

— ВПРАВНОГО КНИГОВОДА пошукує негайно УДК-Краків (Їоретанська 18). Платня згідно з умовою. Подання вносити негайно.

— ПРИ УСК-КРАКІВ відкрито секції спортивних гор, каючництва та плавачтва. Вписи членів приймає спортивний референт при УДК-Краків та що середі й п'ятниці на площі при вул. Коперника.

— ДОПОМОГА УЧИТЕЛЯМ. Український Центральний Комітет у Кракові задумує в часі цих літніх ферій прийти з допомогою тим заслуженим учителям, що захитали своє здоров'я фаховою й громадянською працею та вможливити їм побут та есент. лікування у відповідних гірських і підгірських околицях. Тому, що всі віллі в наших живих тепер зайняті, просимо всю українську інтелігенцію, а зокрема наших священників і учителів, що мешкають у здорових гірських і підгірських околицях, зголошуватися якнайскоріш, а найпізніше до 20. червня ц. р., до Українського Центрального Комітету, Краків, Зелена 26/5, хто міг би дати приміщення й есент. харч бодай на один місяць для одного, чи більше учителів(льок). Очевидно, що мешкання й харч будуть платні згідно з умовою. Для цієї цілі старається УЦК за потрібну кількість учительських допомог. — Ми глибоко переконані, що наша інтелігенція поставиться до цього нашого заклику з якнайбільшим зрозумінням та підєназустріч товаришам праці, що захитали своє здоров'я в службі для Батьківщини. — Відділ Шкільних Справ при УЦК.

— Д-Р МЕД. ТЕТЯНА ТЕРЛЕЦЬКА, член Українського Студентського Товариства «Січ» у Відні, повідомляє, що її промоція на доктора всіх лікарських наук відбулася в місяці травні 1941 р. на університеті в Відні.

— ГРОМАДЯНСЬКИЙ СУД, покликаний головою УДК у Кракові, для провірення замітів, звернених проти особистої й громадянської честі гром. Івана Сквирнянського, учителя в Кракові, після переведеної розправи ствердив їх безпідставність. — Г. Онуферко, голова; інж. Ю. Дачишич, секретар.

— НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ зложили (в золотих): УДК, Делегатура Порохник 50 (збірка серед громадян), УДК Делегатура Коросно 69, УДК Делегатура Порохник 59.50, УДК Ярослав 1.433 і 516, Колтун Ю., Краків 1.021.75 (збірка на бльочок), «Збут і переробка різнорічних продуктів», Ряшів 250, ПСК Ярослав 42, (збірка), Куній Ст., Поремби 10, УОТ Варшава 200, Українська Кооператива, Біла Підл. 25, Посацька Надія, Воля Крив. 5, Залізняка В., Кришниця 5, Рамко Д., Сталева Воля 94 (збірка), Український Парох. Уряд Кречовиці 64.51, інж. Павлик М., Краків 10, Попель Семен, Соколів 10, о. Посіко С., Чесанів 50,

3 концертної салі

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР У ВАРШАВІ.

Заходом Пропаганди Шефа Дистрикту відбувся 26. травня репрезентаційний концерт УНХору в салі кіна «Рома». Присутніх біля 1000 осіб. На салі виділи майже самі мундури. Перед відспіванням кожної пісні дир. Вол. Божик у німецькій мові заповідав програму та давав переклад даної пісні. В програму ввійшов знаний нам уже репертуар із потужним кантом про страшний суд, що каже людині в молитовному захваті душі німіти й у покорі очікувати з страхом приходу страшного суду. Кант про Почаївську Божу Матір із міцним та миким басом Пухальського робить усе велике вражіння. Викликав він помітне вражіння й на гостей. Дзвонами гості вивалились. Саля греміла від оплесків та бісування. З правдивим ентузіазмом прийняли гості вязанку козацьких і народних пісень. А вже не було кінця оплескам по серенаді. Рідко коли можна бачити таке захоплення українською піснею, як підчас цього концерту. Гості довго ще домагались надлатків.

п-я-к.

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ ПІД ОРУДОЮ В. ОСТАШЕВСЬКОГО.

Дня 24. травня ц. р. виступив у Берліні в салі Баха з концертом «Український Хор ім. Кошиця» під орудою В. Осташевського. В останній нашій берлінській хроніці ми про хор цей згадували, також про його добрі пляни. Та для виконання цих плянів хор потребує ще праці, праці й ще раз

праці. Концертний дебют самого тільки мужеського хору Осташевського, що відбувся переліжкома тижнями, випав далеко краще. Злагідуючими обставинами було те, що останній концерт відбувся в суботу, отже в робочий день, а всі хористи працюють переважно на фабриках. Іх втому було виразно помітно. Щоб давати концерти на Червоний Хрест, виступати в Концерті Побажань і репрезентувати українську пісню переліжжинецьким світом, треба хорів, як цілості, ще сильно «вгризатися» у свій репертуар. Не маємо сумніву, що матеріал хору Осташевського належить до обрібки та що може з нього вийти дуже цінний концертний ансамбль. Однак для добра й будуччини цього хору варто покищо звернути зусилля більше на працю над собою, ніж на репрезентаційні самостійні концерти, особливо, коли вони призначені і для чужинців. Імя Кошиця, яким назвав диригент Осташевський свій хор, зобов'язує до дуже великих мистецьких досягнень, тимбільше, що воно в сердечній і західній Європі стало поняттям українського хорового мистецтва найвищої класи. Коли аматорський хор хоче цю класу досягнути, то це дійсно великі амбіції. Треба сподіятися, що хор Осташевського ці амбіції оправдає своєю наближою працею.

Сольоспіви Іваницької виповнили другу частину концерту. Знана співачка виступила в супроводі л. Германа Гоппе (якого бачимо при фортепіані на кожному українському концерті), збираючи рясні оплески, особливо «Косарями».

Кент.

НІМЕЦЬКА СТРАТЕГІЯ БЛИСКУЧА

Опис американського журналіста

НЬО-ЙОРК, 4. 6. — Звітник американської пресової агенції «Юнайтед Пресс» Ричард Мек Майленд у Каїрі обширно описує перші транспорти англійських вояків, що повтікали з Крети. Вони були обдерті, покривавлені і понеревазувані. Багато з них було без чобіт. Їх лица були огірчені та знеохочені. Кажуть, що німці позаймали всі порти на Креті, так що британські контрторпедовці мусіли причалювати до звичайного голого побережжя під вогнем скорострілів. Крім того німецькі спадні літаки бомбардували англійські кораблі. Англіїці були огірчені з того приводу, що не було британського летунства і тому, що вони покинули Крету і не зірвали летовищ, з яких опісля вже могли користати німці. Американський журналіст пише, що німецька стратегія блискавична. Німці знали про існування кожного гнізда скорострілів і так довго його бомбардували, поки не примусили мовчати.

—О—

ЯК НІМЦІ НИЩИЛИ АНГЛІЙСЬКІ ПОВЗИ

БЕРЛІН, 4. 6. — Всі спроби англійців здержати німецькі атаки важкими повзми й панцирними возами не вдалися. Біля Калемії рештки англійських військ, що нашілися в безвихідному положенні, вислали проти німецьких гірських стрільців важкі повзи. Після короткої акції німецьких спадних літаків вози англійців залишилися на полі бою, нездатні до дальшої акції. Німецькі боеві літаки у спадних детах заатакували скорострілами англійські повзи. Три

з них, очевидно без залоги, з гуком зударилися зі скалистою стіною, два дальші віхали до пропасти, а три інші загорілися. Решту залог, що залишилися в живих, забрано в полон.

—О—

АНГЛІЙЦІ ЗАЛИШИЛИ ВЕСЬ ВОЄННИЙ МАТЕРІАЛ.

БЕРЛІН, 4. 6. — Як ствердили німецькі війська після зайняття Крети — англійські війська підчас своєї поспішної втечі залишили весь свій воєнний матеріал. Залишені становища представляють хаотичну картину, що свідчить про велике заскочення англійців, яке примусило їх до втечі. Грецькі полонені, зовсім вичерпані, описують нічну втечу англійців, що на шалюпах і рибальських човнах намагалися дістатися до кораблів. Підчас бою за Іракліон серед англійців вибухла паніка. Внаслідок безупинних німецьких бомбових атак багато англійців не доплило до кораблів і затонуло разом із своїми човнами.

—О—

АНГЛЬОФІЛЬСЬКИЙ УРЯД У БАГДАДІ

РИМ, 4. 6. — Президент міста Багдаду віддав його англійцям. Багдад є неукріпленим містом. Причиною здачі Багдаду стало бажання не доводити до проливу крові цивільного населення. Побіч того про долю Багдаду рішила також і перевага ворожих сил. Після зайняття Багдаду англійці створили уряд, що складається з іракських політиків, що є на англійській службі. З тим новим урядом, що йде на припоні Англії, англійці підписали формальне перемир'я. Покищо питання про поведінку арабських племен залишається відкритим.

—О—

ВЕЛИКА ЯПОНСЬКА ПЕРЕМОГА

ШАНХАЙ, 4. 6. — Представник японської військової влади підполк. Акіяма, обговорюючи висліди японського наступу в південній частині провінції Шансі, подає, що найбільш цікавим явищем була масова дезерція китайських вояків. У південній частині провінції Шансі було, на думку Акіями, біля 150.000 китайських вояків, з чого 40.000 полягло, 20.000 дісталася в полон, а 60.000 дезертирувало. Решта, біля 30.000 вояків, утікла на другий бік Жовтої ріки та, розпорошена, укривається в горах. Японський наступ у травні в південній частині провінції Шансі довів до повного знищення чункінських військ.

Жук Д., Павлова 20, УДК Перемишль 508, Обучка В., Ніско 20, Зарума С., Подбоже 91, Корлятович Я., Коритники 2, УДК Делегатура Пулави 47.50, Лебідь Ю., Кельці 10, УДК Краків 264.25, Костик і Дяків 15, Павлюк Гр., Люблин 5, Дейненко А., Демба 50, інж. Мілянич А., Краків 20, проф. Тесля, Краків 5, Білинський П., Дуля 10, УДК Новий Торг 20, Манько Ів. 10, Громада Жуків 89, Громада Горасць 123, проф. Сернєвський В., Дяків 5, о. Волянович П. 5, Чир Дм. 2, Бошко С. 2, Веркуш, Стал. Воля 64, збірка при спільнім свяченім УОТ Опарівка 20.25, УДК Делегатура Лежайськ 101.25, УДК Радом 100 (збірка за кв.), Федчук Андрій 3. — 3 Петрикова: Невела 15, Збудовський 10, Ждан М. 5, Залушкий О. 6, Вовкодав М. 6, Ярошкий М. 2, полк. Мельник В. 2, Огарів М. 2, Войтович П. 4, Гемпель Е. 4, Хошинський І. 3, Музичук В. 2. — УДК Перемишль 109.33 і 16. — 3 Дембичи: Дубишкий 2, м-р Смолянський 9, Ортинський П. 1, Гаврилюк М. 1, м-р Гнатик Е. 0.50, Тимчишин М. 0.50. — Корначевський, Варшава 5, УДК Ряшів 330.

3 українського життя

ПЕРЕМИЩІНА.

СВЯЧЕНЕ В МАЛКОВИЧАХ.

Незвичайно мило вражає задержання двох традиційних імпрез: просфори й свяченого серед наших громадян міста чи села. Зразком цього хай буде Жіноча Секція при УОТ і „Сіль. Господар“ у Малковичах, які спільними силами гарно влаштували свячене. Багато праці вложили в підготовку свяченого виділи обох секцій, на чолі з головами Кордіак Анастасією і Хижою Тетяною. Жіноча Секція та „Сільський Господар“ взялися до спільної праці в напрямку всебічної розбудови села. Свячене відбулося в присутності численного громадянства села та делегаток із Окружної Жіночої Секції при Делегатурі УДК з Нім. Перемишля Паску посвятив о. Дмитраш, парох Малкович, та виголосив декілька теплих слів про взаємну любов і працю. Потім забрала слово голова Окр. Жін. Секції п. С. Смішків, що заохочувала жіноцтво до дальшої праці. П. О. Артюшенко виголосила промову про значіння свяченого в нашій організаційно-національній роботі. Підчас свяченого відспівано низку пісень, а дівчата вивели гарно традиційні гатіжки.

ЛЕМКІВЩИНА.

ТИЛИЧ, ПОВ. НОВИЙ САНЧ.

Дня 25. травня відбулося в Тиличі Свято Матері. Зараз по вечірні зібралися в домівці місцевої читальні майже всі матері Тилича. Сала була виповнена по береги, так що деякі не могли навіть поміститися. На свято зложився дві частини. В першій — наймолодші шкільні діти виголосили деклямації, гарно відспівали відповідні пісні й дали інсценізацію „Сирітка“. Діти з І. кл. виголосили деклямацію „Мамин день“, кидаючи при тім із сцени китиці квітів на сажу в сторону своїх матерей, що їх це дуже зворушило.

В другій частині виступили старші. Започаткував її о. В. Бартко промовою з нагоди Дня Матері. Він засував на підставі християнського світогляду високе становище неньки-матері, що творить родинне життя й виховує молоде покоління, яке стає основою народу та його майбутністю. Хор дівчат у народних одягах відспівав гарно низку пісень. Потім старші шкільні діти виголосили ще кілька деклямацій.

Свято Матері пройшло дуже вродисто й у піднесеній настрою. На всіх зробило миле вражіння і лишило надовго глибокий слід у серцях матерей. Цю імпрезу підготувала п. Полюгова з допомогою учительського збору.

УОТ у Тиличі має тепер біля 180 членів і проявляє велику рухливість. Воно має гарну бібліотеку та всі українські часописи. Що-неділі громадянство збирається в читальні. Всі радо читають часописи й книжки, ведуть гутірки та цікавляться біжучими справами. Члени УОТ приготували відчити на найактуальніші тепер теми. Підготовляється дві вистави — одну дитячу й одну для старших. Народня праця в Тиличі кипить і бе повним живчиком.

Заходом УОТ три дівчата з Тилича відбувають у Криниці курс садівничок. Іде підготовка до створення на час ферій дитячого садку. Громада в Тиличі, з вйтом п. Цюлкою на чолі, ставиться до всіх цих починів дуже прихильно, обіцяючи матеріальну поміч і підтримку. Читальня в Тиличі, завдяки великій рухливості УОТ, має гарну готівку та в найближчій будучині приступає до виникнення своєї домівки.

МУШИНКА, ПОВ. НОВИЙ САНЧ.

Дня 25. травня ц. р. в Мушинці відбулася вистава п. н. „Перешкода“. Вистава була дуже вдатна й зробила на всіх миле вражіння. Це буде для місцевих аматорів, що дуже добре списалися, заохотою до дальшої праці на цім полі. Сала була повна, так що не вся публіка могла поміститися. Учасність у виставі взяли також гості з Тилича.

Мушинка — це найдалі висунене наше село над границею Словаччини. Нарід незвичайно ширий, добродушний і побожний. Любить свою церкву і стоїть твердо при своїм. Не менш успішно розвивається тут народня праця. Живу діяльність проявляє УОТ, що має понад 150 членів і значну бібліотеку.

ВЕЛИКОНИМЕЧЧИНА.

З ЖИТТЯ ФІЛІ УНО В ПОЗЕНІ.

Дня 25. травня ц. р. українці Позена гідно вшанували пам'ять Т. Шевченка. Коротке, гарне змістом і формою вступне слово в українській та ні-

менькій мовах сказав голова філії, п. Ярослав Ошудяк. „Послання“ у правдиво мистецькій формі віддеклямувала д-р Ірина Прискевська-Зошук. „Псалом 14-ий“, що його продектував п. Нестор Ходновський, із чуттям, у дуже добрій інтерпретації, зробив на слухачів глибоке вражіння. Хор філії під орудою п. О. Волянського, при форт. супроводі п. О. Федак-Дрогомирецької, відспівав кілька пісень. Чоловічий хор мусів повторити „Засяло сонце золоте“ І. Недільського. Добре вийшли й сольоспіви п. М. Харківського. М-р В. Андрушкін відчитав реферат.

— О —

Ой, паночку наш,
Додомоньку час!
Вже газдиня запалила,
Вечеряти наварила,
Виглядає нас.

Щоби зберегти обряд обжинків —
свято жнив,
появилася книжечка

ПЕТРА ДУЖОГО

ОБЖИНКИ

ОБРЯДОВА КАРТИНА

у двох відслонах.

Обжинки — це здавен-давня український, обрядово-побутовий театр!

Ціле село, поля — театр,
усі люди — дієві особи.

СВЯТКУЙТЕ У ВАШОМУ СЕЛІ
СВЯТО ЖНИВ!

Книжечка „Обжинки“
стане Вам до помічі!!!

Режисерські вказівки, пісні з нотами.
Ціна: 1.— зол., з пересилкою 1.30 зол.

В Ген. Губернаторстві висилаємо за готівку, або за післяплатою. — До Німеччини висилаємо за попереднім апааченням готівки на нашеkonto 68.085 в Берліні.

Замовляти:
„Українське Видавництво“,
Краків, Райхштрассе 34.

ВСЯ МОЛОДЬ ДО ВІДДІЛІВ МОЛОДІ!

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові подає до загального відома, що вписи до всіх краківських відділів (Курінь Новиків, Курінь Юнацтва, Курінь Молоді, Український Спортовий Клуб) можна доконувати кожного дня в урядових годинах у канцелярії УДК в Рефературі Молоді, або на площі підчас вправ відносного відділу. Прохання про прийняття можуть вносити чоловіки й жінки, починаючи від 7-го року життя вгору. Молодь від 7—18 літ, крім прохання про прийняття, мусить мати також дозвіл від батьків.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові.
2007 3-3

КОМУНІКАТ.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові подає до відома всіх краківських відділів молоді, що руханка відбувається стало на площі при вул. Коперника 23, в такому порядку:

КУРІНЬ НОВИКІВ:

новики: субота, год. 16—18;
новички: п'ятниця, год. 17—18.

КУРІНЬ ЮНАЦТВА:

юнаки: вівторок і п'ятниця, год. 17—18.30;
юначки: четвер, год. 17—18.30.

КУРІНЬ МОЛОДІ:

мужчини: четвер, год. 19—20.30;
жінки: вівторок і четвер, год. 19—20.30.

У. С. К.:

Відділ мужчин і жінок: понеділок, середа, п'ятниця, год. 6.30—7.30 рано.
Секція копаного мяча: середа й п'ятниця, год. 18—19.30.

Поза тими годинами всякі вправи на площі є заборонені, хіба за спеціальним дозволом Референта Оп. и. Мол. і Род.

За порядок на площі відповідає відносний курінний, або його заступник чи інструктор.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові.
2008 3-3

Дрібні оголошення

дмитро Підміський, Bolko, Central Gasthaus in Dorpeln, пошукує Василя Підміського з Монастирка, пов. Радехів, Семена Мончука й Гриця Шкраба.
2019 1-1

Качан Михайло, емігрант із Франції, пошукує друзів і знайомих із села Білокриниця, пов. Зборів. Адреса: Berlin-Plazensee, Königsdam, Wohnlager, Stube 61.
2020 а 1-2

Сорока Іван, емігрант із Франції, пошукує знайомих із села Пискоровичі, пов. Ярослав. — Адреса: Berlin-Plazensee, Königsdam-Wohnlager, Stube 61.
2020 в 1-2

Гриньків Степан пошукує друзів і знайомих із села Шоломиничі, пов. Рудки. — Писати на адресу: Berlin-Plazensee, Königsdam-Wohnlager, Stube 61.
2020 г 1-2

Іван Василишин пошукує Степана Бойчука із села Чорний Потік, пов. Надвірна, Миколу Василишина і Олексю Сопілюка. — Адреса: Baracken Pulsen u/Riesa, Sachsen.
2021 1-1

Пошукую знайомих із Любачева. Петрушкевич Степан, Stalag IV A, G-n 9050.
2022 1-1

Знайомі з села Підгорки, пов. Калущ, відозвіться на адресу: Дзундза Захарій, b. Josef Schneider, Alt Heinrichau, Kr. Frankenstein.
2023 1-1

Пане Опесте Кавалець! Подайте свою адресу. — Leschtschuk Wasyl, Berlin-Halensee, Bornimerstr. 10.
2024/1979 1-2

Друзі з Журавенщини й Жидачівщини та знайомі з полону, зголосіться на адресу: Малик Василь, Watenstedt u/Braunschweig, Lager A.
2025

Прийму від зараз здібного чоловічого фризiera з дволітньою практикою. — Цапик Степан, Рашів, вул. Собеського 9.
2027 1-1

Сердечні поздоровлення знайомим із Войнилова й Сільця посилає Михайло Баранівський, Sowelden, Kr. Rössel, b. Josef Sagurna.
2026 1-1

АДВОКАТ

Д-Р ЯРОСЛАВ ПАДОХ

переніс свою канцелярію у Кракові на вул. Зелену ч. 4/І, тел. 176-31.

Ярослав Мисак зі Львова! Прошу подати свою адресу, маю для Вас важні вісті. — Уляна, Краків, Райхштрассе 34/ІІ.
1966 1-2

Експедитор ЗАРІЧНИЙ МИХАЙЛО

КРАКІВ, МАЗОВЕЦЬКА 39, телефон 160-09.

ВИКОВУЄ ВСІ ЧИННОСТІ

1982 З ОБСЯГУ ТРАНСПОРТУ.

Поручається П. Т. Українській Клієнтам.

Оголошуйтесь у „К. В.“

ЦІНА ОГолошень: Шля сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., ¼ сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.
МЕНШІ ОГолошення: 1 міліметр ширини і висальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.
ДРІБНІ ОГолошення: 30 слівків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вкшлати згори. Передплата однякова в краю й закордоком. Часопису на кредит не можемо вкшлати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИДИЛКА ПРОЦЕН: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказаним або чеками нашого видавництва Sph A Watachau Nr. 3.812. З Німеччини чеками нашого видавництва за Postischeckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. — Із Словаччини чеками Tatra banka, filiálka v Bratislava, Bratislava, № 5015 на р-к Українське Nakladatelstvo v Krakove. — Курс і нім. марки 2 зол., 1 чеської кор. 0.20 зол., 1 словацької кор. 0.20 зол. при висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чинку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхштрассе 34, ІІ. Тел.

З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Giesekstrasse 34, Fernspr. 230-30. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“. Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-19